**Te Whakangārahu Ngātahi：为了 Ākonga 的成功共同做计划——
我们的学校，我们的社区**

**条例草案咨询指南**

**这份文件关于什么？**

Kia ora 您好，欢迎阅读我们对学校和 kura 的计划和报告条例的预期变更说明。

2022 年 11 月，政府同意制定条例，为学校和 kura 制定新的计划和报告框架。

本文件阐述了变更的背景，解释了拟议的新条例的要求，并让您知道如何提供反馈。

**什么是计划和报告，为什么我们现在要做出改变？**

计划和报告帮助学校和 kura 计划他们将如何根据轻重缓急来安排资源，以便为所有学生提供优秀和公平的成果，然后报告这些计划的实施情况。

以前，所有公立学校和 kura 都必须有一个章程来作为他们的学校计划。在他们的计划中，学校必须包括一项长期战略和一项年度计划，这些计划每年都必须根据上一年的结果来修订。

2017 年，政府修改了法律，明确学校在计划和报告过程中必须做什么。这些变化反映了人们所关切的内容，即计划和报告应有利于学校社区，而不是中央政府；还有，学校应对其社区负责。也有人担心学校章程失去了其关注重点而过于繁琐复杂。

这些变化引入了三个独立的计划和报告文件：

* **战略计划** ，为学校董事会如何努力实现法案中规定的[*主要目标*](https://www.legislation.govt.nz/act/public/2020/0038/latest/LMS274508.html)，以及完成与社区确定的任何其他优先事项制定战略
* **年度实施计划** ，规定学校董事会将如何实施战略计划中的各项战略，以及
* **年度报告和差异报告书** ，列出学校当年的表现，并包括经审计的财务报表。

它还包括一项新要求，即学校在制定战略计划时必须咨询社区意见，以帮助学校反映，以及更好地响应社区优先事项。

法律没有具体规定这些文件中应包含哪些内容，而是允许将此细节包含在条例之中。

这些条例将在今年年中制定，以便学校董事会的第一个战略计划可以从 2024 年 1 月 1 日开始实施。这将给学校留出今年下半年的时间来咨询社区意见并与其一起制定战略计划。

**我们为什么现在进行意见咨询？**

去年，教育部向学校、kura、学生、家长、社区以及教育领域的人士询问条例如何能够使学校和 kura 的计划和报告更有效地提高学校绩效并对社区更有用。

我们被告知，我们应该删除章程中的许多详细要求，允许社区对学校为学生提供什么发表意见，并更加关注学生，特别是对于那些在教育系统中没有得到充分关照的学生。

考虑到这一点，政府同意这些条例将：

* 提供清晰和简化的要求，让董事会专注于他们的[主要目标](https://www.legislation.govt.nz/act/public/2020/0038/latest/LMS274508.html)
* 支持董事会在整个计划过程中与他们的学生、家长和社区建立牢固的关系，以便这些计划反映出他们社区的群体特性、愿望和需求
* 确保年度报告更易于阅读，使社区能够让学校对其绩效表现负责
* 切实地落实《怀唐伊条约》，帮助毛利学生提高教育成果，以及
* 为 kura 董事会提供灵活性，以便他们能够以反映其 kaupapa 的方式做计划和报告。

**拟议的条例是什么？**

*战略计划*

拟议的条例规定了董事会必须关注并纳入其战略计划的内容，其中包括：

* 学校愿景
* 董事会为了实现其经咨询协商后确定的[主要目标](https://www.legislation.govt.nz/act/public/2020/0038/latest/LMS274508.html)和其他目标而制定的未来3年的战略目标，以及说明他们如何按轻重缓急来为这些目标排序
* 董事会将在未来 3 年内为了实现（或朝着实现的方向迈进）其战略目标而使用的策略，包括发现那些需求尚未得到足够关照的学生并满足其需求的策略， 以及落实董事会在法案第 127(d) 条中规定的《怀唐伊条约》项下义务的策略
* 董事会将用于评估其实现战略目标进展情况的措施、证据和流程
* 关于董事会的战略目标如何与[国家教育学习优先事项](https://www.legislation.govt.nz/act/public/2020/0038/latest/LMS261289.html#LMS261289)以及其他相关的国家教育战略/计划（如 [Ka Hikitia计划](https://www.education.govt.nz/our-work/overall-strategies-and-policies/ka-hikitia-ka-hapaitia/)， [太平洋教育行动计划](https://www.education.govt.nz/our-work/overall-strategies-and-policies/action-plan-for-pacific-education-2020-2030/)， [学习支持行动计划](https://conversation.education.govt.nz/conversations/learning-support-action-plan/) 和 [Oranga Tamariki行动计划](https://www.orangatamariki.govt.nz/about-us/how-we-work/oranga-tamariki-action-plan/)）相结合的说明。

*为什么？*

这些条例旨在帮助董事会把关注点集中于其对社区和政府所承担的主要义务上。

它们引入了工具和措施，使董事会能够将其最首要的治理优先事项，包括他们的[主要目标](https://www.legislation.govt.nz/act/public/2020/0038/latest/LMS274508.html)、他们的[怀唐伊条约的义务](https://www.legislation.govt.nz/act/public/2020/0038/latest/LMS274508.html#:~:text=the%20school%20gives,for%20M%C4%81ori%20students.)，以及政府在[国民教育和学习优先事项](https://www.legislation.govt.nz/act/public/2020/0038/latest/LMS261289.html#LMS261289)里的中期优先事项，转化为实际行动。

这些条例使董事会能够与社区建立牢固的关系，以便他们能够支持与社区之间有良好成果的互动并对社区负起责任。这包括学校或 kura 对于支持未受到足够关照的学生们的需求的各种策略给予特别的关注。这包括：

* 毛利学生
* 太平洋学生
* 残疾学生
* 有学习支持需要的学生（包括资优和有才华的学生）
* 那些未取得其潜力可达的最高标准教育成就的学生，或者未在这条道路上取得进步，或有此风险的学生
* 被根据1989年《Oranga Tamariki法》发出的照顾或保护令所照顾和保护的儿童和年轻人，以及
* 管辖青少年犯罪的司法系统正在帮助的学生。

*战略计划的时间安排*

政府已同意学校的第一份战略计划将在2024年1月1日之前制定，并且有效期为两年（2024年和2025年）。这些计划必须在3月1日之前公布并提交给教育部秘书长。

条例随后规定，所有后续战略计划都将实施三年。这是为了使计划的开始时间与董事会选举后的学年开始时间保持一致。在确定这些日期时，政府努力确保学校董事会有足够的时间在制定计划时与社区协商，并有足够的时间在董事会选举任期内对实现计划中的目标承担责任。

*这一点如何反映在条例中*

**条例的5至7项规定了战略计划的内容、时间和提交要求。**

*战略计划的相关问题*

1. 您认为拟议的条例是否反映了政府正在努力实现的目标？
2. 您是否同意学校战略计划的开始日期时间？

*年度实施计划*

年度实施计划帮助董事会规划和跟踪每年的绩效表现，以实现其三年战略目标。拟议的条例要求董事会在其年度计划中包括：

* 每个战略目标的年度目标
* 董事会为实现其目标将采取的行动
* 董事会将如何分配资源以实现其目标
* 董事会将用来评估实现其年度目标的进展情况的措施和证据
* 有关其上一年绩效表现的信息（包括董事会将如何处理上一年未实现的目标）
* 教学和学习的计划和策略，将特别的重点放在当年的基础学习上，以满足那些其需求未得到足够关照的学生的需求，以及
* 说明董事会的年度目标和行动将如何支持其落实《怀唐伊条约》
* 年度实施计划必须在每年3月31日之前制定并公布。

*为什么？*

对于学校来说，密切关注其在实现三年战略目标方面的进展情况非常重要。年度实施计划帮助学校和 kura 跟踪这一进展及专注于他们的年度实施方式，以反映这些目标。这些要求有助于董事会审查和评估其绩效表现，以便他们能够在实现目标方面取得进展。

*这一点如何反映在条例中*

**条例的第8和第9条规定了年度实施计划的时间和内容。**

*年度实施计划的相关问题*

1. 您认为拟议的条例是否反映了政府正在努力实现的目标？
2. 对于年度实施计划必须于何时公布并提交给教育部秘书长，您是否同意其时间安排？

*年度报告和差异报告书*

拟议的条例规定了学校和 kura 必须在其年度报告和差异报告书中包含哪些内容，其中包括：

* 《教育和培训法》第134条和《1989年教育法》第87(3) 条所要求的财务报表[[1]](#footnote-2)
* 一份关于全校学生上一年度的进步和成就的报告，其中包括有关那些其需求尚未得到足够关照的学生群体的进步和成就的信息
* 一份关于毛利学生的进步和成就以及关于董事会如何落实在法案第 127(1)(d) 节中列明的其《怀唐伊条约》目标的报告。
* 董事会在前一年为实现其年度目标而采取的行动
* 董事会行动的结果以及董事会据此确定这些结果的信息来源
* 目标与学校实际表现之间存在任何差异的原因，以及
* 目标和实际表现之间的差异将如何影响明年的计划（包括董事会将如何解决任何未实现的目标）。

*为什么？*

学校年度报告和差异报告书的要求是被设计来提供信息，以期帮助学生、家长和社区检查和评估他们的学校围绕其战略目标所取得的进展情况。这些是董事会为了向社区和政府传达他们在过去一年中所做的工作以及他们如何使用资源而使用的主要文件。

年度报告和差异报告书的时间安排必须按照法案[第134条](https://www.legislation.govt.nz/act/public/2020/0038/latest/LMS262217.html)和[第135条](https://legislation.govt.nz/act/public/2020/0038/latest/LMS177764.html)的规定提交。

*这一点如何反映在条例中*

**条例第10、11和12条给出了关于年度报告和差异报告书的规定，包括年度财务报表的内容。**

*年度报告和差异报告书的相关问题*

1. 您认为学校的年度报告和差异报告书中是否有任何进一步的要求应该包括进来，以便让学校的社区更加知情？

*条例如何适用于 kura 董事会*

Kura Kaupapa Māori 董事会，或隶属于 Ngā Kura ā Iwi o Aotearoa 的基于 hapū 或 iwi 的指定特色学校的 kura 董事会，或基于 hapū 或 iwi 的具有特色的国家综合学校的董事会，他们的战略计划和年度实施计划具有更大的灵活性。这意味着这些 kura 董事会：

*在战略计划中：*

* 可以制定也同时反映 Te Aho Matua 和当地 tikanga 的战略目标
* 不需要列出他们履行怀唐伊条约义务的完整策略，而是可以提供关于 kura 的 kaupapa 如何反映怀唐伊条约的一般性陈述。

*在年度实施计划中：*

* 不需要完整描述他们的目标和行动如何支持落实怀唐伊条约，而是可以提供关于他们的目标和行动如何反映其 kura 的 kaupapa 的一般性描述。

*为什么？*

由于 kura 是公立学校，它们还必须符合法律要求。但是，我们提出的一些要求对 kura 没有意义，因此条例为 kura 提供了灵活性，可以按照与他们的 kaupapa 相一致的方式进行计划和报告。

*这一点如何反映在条例中*

**条例 7(1)(b)(ii) 和 9(2)(a) 和 (b) 规定了如上所述的 kura 董事会的战略计划和年度实施计划的内容。**

*关于对 kura 董事会的提议的问题*

1. 您认为拟议的对 kura 董事会的条例是否反映了政府正在努力实现的目标？

*学校社区无参与障碍*

条例提出，每个战略计划、年度实施计划、年度报告或差异报告书都必须以学校社区易于理解的方式来撰写和呈现。

*为什么？*

学校社区能够检查他们学校的进步和表现，这是很重要的事。这对于确保董事会对其社区负责至关重要。

*这一点如何反映在条例中*

**条例第13条规定了计划、报告和说明书都方便于学校社区的参与，没有障碍。**

**教育部还做了哪些工作来推动这些新要求的启动和运行？**

从2023年3月起，教育部将征求教育界各方面（学校、学生、家庭/whānau、社区和其他教育机构）的意见，以制定所需的支持措施来帮助学校真正与学生、家庭/whānau 及其更广泛的社区进行有成效的互动和协商，从而为他们制定正确的计划和报告。

我们还在开发所需的支持措施来帮助学校为即将到来的变化做好准备。这将包括创建工具、资源、操作指南、解释愿景、沟通和模板，以帮助学校和地区教育部工作人员做好这项工作。

如果您想参与此过程，请联系您所在地区的教育部办公室或写信给 planning.together@education.govt.nz

**提供反馈**

感谢您抽出宝贵时间阅读我们的意见咨询指南。您的反馈将使我们能够对学校的计划和报告要求进行任何必要的更改。

*如何提供反馈*

意见提交的时间为 2023 年 3 月 13 日至 4 月 6 日。您可以在[consultation.education.govt.nz](https://consultation.education.govt.nz/)网站上在线提交有关计划和报告条例的意见。

**进一步的信息**

您可以在教育部的学校计划和报告信息页面 [Improving schools' planning and reporting](https://www.education.govt.nz/our-work/legislation/education-and-training-act-2020/education-and-training-act-2020-improving-planning-and-reporting/)上找到全部的变化内容，该页面还包含先前发布的内阁文件和监管影响声明，以及关于学校计划和报告的其它政策文件。

如果您对提交意见书有任何疑问，或想了解更多信息，请发送电子邮件至 legislation.consultation@education.govt.nz

您提供的任何反馈都将仅限于参与分析反馈的人员所知。除非您明确允许我们这样做，否则，在我们考虑反馈意见的时候，我们不会列明任何个人的身份。然而，所提交的意见，包括提交人的姓名和与咨询过程相关的文件可能会根据 1982 年《官方信息法》被索阅。

1. 所需的财务报告信息内容没有变化。但是，以前教育法的一些要求将在条例中列明。 [↑](#footnote-ref-2)